

## La lectura literaria. Una alternativa que favorece el desarrollo del comportamiento lector

Literary reading. An alternative that favors the development of reading behavior

Roberto Luis Rodríguez Verdecia  
Universidad de Granma

[robertorodriguezverdecia86@gmail.com](mailto:robertorodriguezverdecia86@gmail.com)  
<https://orcid.org/0000-0003-4013-556X>

Deyanira Luisa Bárzaga Jiménez  
Universidad de Granma

[dbarzagaj@udg.co.cu](mailto:dbarzagaj@udg.co.cu)  
<https://orcid.org/0000-0001-9072-0121>

Yotzana Frías Fernández  
Universidad de Granma

[fyotzana@gmail.com](mailto:fyotzana@gmail.com)  
<https://orcid.org/0000-0002-6293-8980>

**Recibido:** 24/01/2023 / **Aceptado:** 23/04/2023 / **Publicado:** 01/07/2023

**DOI:** <https://doi.org/10.15648/am.42.2023.3910>

### Resumen:

La lectura literaria es entendida como un proceso social, cultural e interactivo que prepara al estudiante para que, acceda a experiencias positivas de lectura que lo conducen a descubrir, apreciar, valorar y socializar el texto literario a partir del fomento del goce estético de la lectura literaria. Sobre la base de estas consideraciones, el presente trabajo constituye el resultado de un proyecto de investigación y tiene como objetivo mostrar consideraciones teóricas en relación al proceso de lectura literaria y que han repercutido en el desarrollo del comportamiento lector en los estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura. El tema se aborda con un enfoque teórico-práctico, basado en la importancia de la lectura literaria para el desarrollo del comportamiento lector. Para la realización de esta investigación se utilizaron varios métodos, tanto del nivel teórico como del empírico. La estrategia pedagógica elaborada fue aplicada en la práctica educativa lo cual fue comprobado a través de la experimentación sobre el terreno, empleado en la etapa de valoración de los resultados.

**Palabras clave:** Lectura, Lectura literaria, Textos literarios, Comportamiento lector.



**Cómo citar:** Rodríguez Verdecia, R. L., Bárzaga Jiménez, D. L., y Frías Fernández, Y. (2023). La lectura literaria. Una alternativa que favorece el desarrollo del comportamiento lector. *Amauta*, 21(42), 97-108. <https://doi.org/10.15648/am.42.2023.3910>

**Abstract:**

The literary reading is understood as a social, cultural and interactive process that he/she prepares the student so that, consent to positive experiences of reading that drive him to discover, to appreciate, to value and to socialize the literary text starting from the development of the aesthetic enjoyment of the literary reading. On the base of these considerations, the present work constitutes the result of an investigation project and he has as objective to show theoretical considerations in relation to the process of literary reading and that they have rebounded in the development of the behavior reader in the students of the career Degree in Education. Español-literature. The subject is approached with a practical theoretical approach, based on the importance of literary reading for the development of reading behavior. Several methods were used to carry out this research, both theoretical and empirical. The elaborated pedagogical strategy was applied in educational practice, which was verified through field experimentation, used in the evaluation stage of the results.

**Keywords:** Reading, Literary reading, Literary texts, Behavior reader.

**Introducción**

Incentivar el placer por la lectura deviene objetivo esencial de cualquier política cultural y educativa que se proponga formar hombres cultos, por eso en la sociedad cubana la lectura posee gran significación en la formación integral de las nuevas generaciones. Desde el inicio de las transformaciones sociales, económicas y culturales se traza en el país la campaña por la lectura y esta ha sido una prioridad a lo largo del proceso revolucionario (Jiménez y Martínez, 2017).

En este sentido el proceso de la lectura literaria tiene en la actualidad como objetivo convertir la lectura del texto literario en una actividad placentera que le permite al estudiante descubrir, apropiarse y generar un conocimiento especial, así como lograr la disposición para que recepten los significados del texto comunicativa e interactivamente, con el fin de descubrir su potencial socio-cultural y artístico-literario.

Precisamente a partir del trabajo desarrollado por las instituciones culturales, que tienen entre sus objetivos la divulgación, animación y promoción de la lectura desde lo institucional, organizado de conjunto con las universidades, la lectura literaria ha evidenciado una transformación, de manera que favorece el desarrollo del comportamiento lector en los estudiantes. Sin embargo, este proceso se produce en su mayoría, externamente al proceso pedagógico de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, pues, no todos los docentes utilizan la información y los textos literarios contenidos en las publicaciones, para la formación académica y no como parte del proceso

de la lectura literaria desde la dimensión extensionista de la carrera, limitándose el desarrollo del comportamiento lector de los estudiantes.

Lo expuesto advierte la necesidad de desarrollar una lectura literaria que permita al estudiante apreciar la belleza del texto literario, configurar nuevos sentidos a partir de su experiencia, nutrir el intelecto, la imaginación y la creatividad, por lo que los autores del presente trabajo tienen como objetivo la elaboración de una estrategia pedagógica para el tratamiento de la lectura literaria como una alternativa pedagógica para desarrollar el comportamiento lector en los estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura.

### **Metodología**

En el proceso investigativo se asumió como enfoque metodológico el dialéctico-materialista, el cual propicia el análisis multilateral de los fenómenos sociales, en general y de los pedagógicos, en particular. Para su desarrollo se emplearon entre otros, métodos teóricos: analítico-sintético e inductivo-deductivo, con el fin de sistematizar los referentes teóricos del proceso de la lectura literaria y en la interpretación de los resultados obtenidos con la aplicación de los instrumentos, lo que permite hacer generalizaciones y derivar conclusiones.

De igual modo se utilizaron métodos empíricos: análisis de documentos, para recopilar información sobre las características del proceso de la lectura literaria; encuesta y entrevista para constatar los conocimientos y conocer los criterios sobre el proceso objeto de investigación y la experimentación sobre el terreno, empleado en la etapa de valoración de los resultados para dar seguimiento a la aplicación de la estrategia pedagógica de la lectura literaria.

Para desarrollar la investigación, se toma como población a 144 estudiantes y 17 profesores de la carrera de Licenciatura en Educación. Español-Literatura del Curso Diurno de la Facultad de Educación Media, de la Universidad de Granma, así como 21 especialistas de instituciones culturales de la provincia con las que la carrera mantiene convenios de colaboración. La muestra la integran 45 estudiantes, para el 31, 25%, 14 profesores para el 82, 35% y 9 especialistas de las instituciones seleccionadas, para el 42, 8%.

Los aportes que se ofrecen perfeccionan el proceso de la lectura literaria en la referida carrera y, como consecuencia, se desarrolla el comportamiento lector en los estudiantes, lo que incide en su preparación como lectores críticos y creativos que disfrutan el texto literario y ensanchan sus horizontes culturales, en correspondencia con las exigencias del Modelo del profesional.

## **Discusión y Resultados**

En el proceso de formación del profesional de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, se debe fomentar la lectura del texto literario para que, a partir de los valores que adquiere en los contextos socioculturales, el estudiante construya su lectura individual, o sea, interprete, valore el signo estético-literario y participe con imaginación y creatividad en su propia cultura. Se trata de formar un profesional que lea con espíritu crítico e interprete el sentido más hondo del texto literario.

Fomentar la lectura de textos literarios, es muy importante, principalmente en la formación inicial universitaria, porque estos actúan no solo sobre el intelecto, la memoria y la imaginación, como cualquier otro, sino también sobre estratos más profundos como los instintos, los afectos y la intuición y, en consecuencia, consolidan una inclinación mucho más intensa hacia la lectura. Los estudiantes universitarios que ejercitan la lectura de poemas, cuentos, novelas y ensayos, descubren nuevas situaciones y comprenden mejor cualquier otro tipo de texto técnico, científico, económico, médico, legal, entre otros (Alzuri, López y Torres, 2020).

Para entender el proceso de la lectura literaria, es necesario un acercamiento al concepto texto literario y la práctica de su lectura. Los autores de este trabajo asumen lo definido por Hernández, Díaz y García (2011), quienes consideran al texto literario como una unidad lingüístico-artística dinámica, que transmite un mensaje estético de carácter intencional, autorreflexivo, ambiguo y complejo, que se proyecta más allá de su época y promueve el desarrollo interno del lector en contextos socioculturales históricamente condicionados.

De este modo la lectura literaria se reconoce como práctica sociocultural, la cual otorga mayor preponderancia al lector como un actor reflexivo, dinámico e influyente; aboga por una relación estrecha entre lector y texto, en el que la mediación del proceso está determinada por una transformación mutua, que no se limita al carácter restrictivo de lo expuesto en el texto, sino que se asume como un sistema abierto del cual emana un cúmulo de influencias generadoras de

estímulos y un conjunto de reacciones que motivan a construir significados Rosenblatt, (citado por Rodríguez, 2022).

Sanjuán (citado por Rodríguez, 2020) expresa que la lectura literaria como creadora de sentido, como vía de conocimiento del mundo y de la construcción de la propia identidad, o como práctica liberadora, constituye la principal dimensión de la experiencia lectora. Se asumen estas ideas porque la capacidad de construir la experiencia personal, a partir de la experiencia simbolizada en el texto literario, es fuente de satisfacción para el lector.

En este sentido se destaca la importancia que tienen las modalidades de lectura literaria, para el desarrollo del comportamiento lector en los estudiantes. En este trabajo se asumen las aportadas por Sorin y Lebrun (como se citó en Munita, 2014, p. 76).

- ✓ Modalidad afectivo-emocional: la lectura literaria se vive ante todo como una participación afectiva en el texto, en la que se expresan de manera explícita los sentimientos ante las situaciones o acontecimientos de la obra que, finalmente, es juzgada bajo los criterios de satisfacción o insatisfacción, gusto o disgusto.
- ✓ Modalidad interpretativa: la lectura literaria es un va y viene entre procesos de participación en el texto y de comprensión e interpretación, alternando diversas aproximaciones posibles a las obras; la experiencia estética se construye a la vez en la percepción sensitiva y en la atención a las características del texto.

El tipo de modalidad de lectura literaria se determina por la actitud del estudiante y sus razones para leer; pero en el proceso de la lectura literaria se precisa su integración, para facilitar la construcción de los significados y sentidos del texto literario porque, aunque el estudiante conoce que la lectura literaria tiene diferentes funciones y satisface diversas necesidades, no siempre lee para descubrir el placer estético, sumergirse en la cultura y alimentar su intelecto.

Son diversas las investigaciones relacionadas con el proceso de lectura literaria. Colomer (citado por Rodríguez, 2021) considera que este proceso debe realizarse a través de actividades de incitación a la lectura con obras de la literatura infantil y juvenil. Si bien los aprendizajes lectores y literarios comienzan desde los primeros años, no deben limitarse a ellos ni a este tipo de literatura; se requiere continuar trabajando la lectura literaria en edades superiores y con textos pertenecientes a la literatura universal, nacional y local.

Mendoza (2017) considera que la lectura literaria es aquella que va dirigida a la formación cultural del individuo. Esta consideración enlaza con el planteamiento que actualmente se presenta para el tratamiento de dicho proceso, ya que toma como eje principal la actividad del lector en el proceso de recepción, integrando en él las relaciones entre los sistemas sociales y culturales, los sistemas retóricos, las estrategias del discurso y los sistemas de simbolización de lo imaginario que incluye la creación literaria.

Los referentes expuestos permiten concebir la lectura literaria en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura como un proceso cultural e interactivo que prepara al estudiante para que, a partir de los encuentros significativos con el texto literario en diversos contextos socioculturales, acceda a experiencias positivas de lectura que lo conducen a descubrir, valorar, crear y socializar la experiencia literaria, así como disfrutar la literatura como referencia estética, ideológica y afectiva, formándole para que sepa establecer su lectura personal y social.

La aplicación de la estrategia pedagógica para la lectura literaria en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, permitió obtener criterios sobre su efectividad y, a la vez, demostrar la pertinencia de la propuesta. La experimentación sobre el terreno (Colás y Buendía, 1994), fue utilizada como método empírico para validar la efectividad de la estrategia pedagógica en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura. Se tuvieron en cuenta los siguientes pasos:

1. Exploración y análisis de la experimentación
2. Enunciado de un problema
3. Planificación y realización de un proyecto
4. Presentación y análisis de los resultados

A continuación, se exponen de manera resumida las acciones desarrolladas y los resultados de la aplicación del método.

## **Exploración y análisis de la experimentación**

Se comenzó en el mes de septiembre de 2018, en el Campus “Blas Roca Calderío”, de la Universidad de Granma. Se obtuvo información del 82, 35% de los docentes de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura de la Universidad, del 42, 8% de los profesionales de las instituciones culturales de la comunidad y el 31, 25% de los estudiantes de la carrera.

Para concebir el proceso de la lectura literaria en esta carrera, se partió de la caracterización de las instituciones culturales de la comunidad, la Universidad, los especialistas seleccionados como mediadores de lectura literaria y los estudiantes de la carrera que constituyen la muestra objeto de estudio, con el fin de determinar sus potencialidades y debilidades para ejecutarlo.

## **Enunciado de un problema**

El planteamiento del problema fue realizado en una actividad metodológica en el colectivo de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura de la Universidad de Granma. En ella participaron los especialistas del CRAI y de las instituciones culturales de la comunidad seleccionadas. La actividad metodológica fue dirigida por el autor de la investigación. Se presentaron y analizaron los resultados del procesamiento del diagnóstico y, mediante la utilización de la técnica de trabajo en grupos “Embalse de ideas” (Carnota, 1991), se formuló el problema que orientó la realización del proceso de experimentación sobre el terreno.

*Problema:* ¿Cómo perfeccionar la lectura literaria en la carrera Licenciatura en Educación: Español-Literatura?

## **Planificación y realización de un proyecto**

En este paso el autor tuvo un papel protagónico, a partir de la presentación de la estrategia pedagógica para la lectura literaria en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura. La planificación del proyecto tuvo en cuenta las siguientes fases:

*Primera fase:* Creación de las condiciones para realizar el proceso de la lectura literaria.

*Segunda fase:* Diseño de las sesiones de capacitación a los mediadores de lectura literaria.

*Tercera fase:* Planificación y ejecución de las actividades de lectura literaria.

La planificación de las actividades permite perfeccionar el proceso de la lectura literaria, pues se persigue la formación de “un lector con muchos ojos para recorrer un texto, que se detenga en detalles, observe sentimientos y rasgos, posiciones y tonos; un lector que escuche los colores, vea tonalidades musicales, sienta los conceptos dúctiles”. (Acosta et al. 2013, p. 44)

La selección de los textos literarios se realizó de conjunto con los estudiantes, atendiendo a las preferencias y motivaciones detectadas en la caracterización. Los textos responden a la variedad de géneros y formas literarias; pertenecen a la literatura universal, nacional y local, no forman parte del canon escolar, por lo que no han sido objeto de estudio en la carrera ni en los niveles educativos precedentes.

- ✓ Poemario “Exilio de la cordura”, de Felipe Gaspar Calafell
- ✓ Lecturas alternativas desde la contemporaneidad social, Rescritura de la violencia desde la literatura infantil de Denise Ocampo
- ✓ Mujercitas, de Louise May Alcott
- ✓ El amor en los tiempos del cólera, de Gabriel García Márquez
- ✓ Los pies prestados, de Héctor Luis Leyva Cedeño

A continuación, se presenta una muestra de las actividades diseñadas.

### *Actividad 1*

*Texto literario.* El día que me quieras, de Julio M. Llanes

*Objetivo.* Promover la lectura literaria de la obra “El día que me quieras”, de Julio M. Llanes, para favorecer el desarrollo del comportamiento lector en los estudiantes de la carrera.

*Lugar.* Centro de Promoción para la Cultura Literaria “Manuel Navarro Luna”, del municipio Manzanillo Tiempo. 60 minutos

*Participantes.* Mediador de lectura literaria y estudiantes

### *Desarrollo de la actividad*

Para motivar hacia la lectura de este texto literario, se utiliza la presentación de libro como actividad de animación lectora. La motivación se realiza a través del acercamiento contextual para establecer la relación texto-contexto sociocultural del autor, el acercamiento biográfico, a su quehacer literario, temáticas principales abordadas en su obra, valoraciones de la crítica literaria en torno al



autor y la concepción del diseño editorial. De este modo, se alcanza una visión general del escritor y su obra desde la perspectiva contextual, creadora y crítica.

Como cierre de la actividad de presentación, el mediador de lectura orienta a los estudiantes la lectura individual del texto literario presentado, que constituye el segundo momento del proceso de lectura literaria. Los estudiantes comentan y explican sus ideas fundamentales, el sentido que alcanzan los versos a partir de los recursos retóricos y de estilo evidentes en las composiciones poéticas, para que de esta forma se puedan justipreciar los valores ideoestéticos de la obra del escritor.

En un tercer momento socializan con el mediador de lectura literaria y otros espectadores presentes en los espacios de lectura compartida, las interpretaciones y valoraciones personales realizadas. Se propone la tertulia literaria como actividad de comunicación lecto-literaria. Al finalizar, el mediador de lectura orienta las actividades de creación artístico-literaria, cuarto momento del proceso de lectura literaria. Se les sugiere que, para la selección del tipo de creación, tengan en cuenta no solo las interpretaciones y valoraciones realizadas, sino también las emociones y vivencias adquiridas durante la lectura del texto literario. El estudiante cuenta con un tiempo para la recreación artística del texto literario.

En un último momento del proceso, los estudiantes socializan las creaciones artístico-literarias. De este modo demuestran su creatividad y la forma como han percibido, interpretado y valorado la obra literaria y el alcance de su formación estética. Los estudiantes deciden la vía más apropiada para ello.

## *Actividad 2*

*Texto literario.* Lecturas alternativas desde la contemporaneidad social

*Objetivo.* Promover la lectura literaria de obras que inciten a la reflexión y al debate en torno a fenómenos de la sociedad contemporánea, para favorecer el desarrollo del comportamiento lector en los estudiantes de la carrera.

*Lugar.* Residencia estudiantil del Campus Blas Roca Calderío, de la Universidad de Granma

Tiempo de duración. 70 minutos.

### *Desarrollo de la actividad*

Se parte de la idea de promover obras narrativas cubanas contemporáneas de valor literario y social, que incitan a la reflexión y al debate de temas como la violencia, sexualidad, adicciones, utilización de las redes sociales, que son de interés para las generaciones más jóvenes. Para motivar hacia la lectura literaria se utiliza el Club Literario Virtual como técnica de animación a la lectura. A través de las redes, se presentan los cuentos recogidos en el libro “Lecturas alternativas desde la contemporaneidad social. Rescritura de la violencia desde la literatura infantil”, de Denise Ocampo. Se abordan ideas esenciales sobre el alcance social, moral y literario de los cuentos recogidos en el libro. Se orienta la selección de un cuento para su lectura, interpretación y valoración.

Posteriormente se desarrolla un libro-debate como actividad de comunicación lecto-literaria, con el fin de que los estudiantes compartan criterios, asuman posiciones en relación con los personajes, sus actitudes, los roles representados, las temáticas abordadas y cómo la imagen artística revela los fenómenos sociales expuestos; de esta forma actúa como un lector crítico.

Al culminar el libro-debate, se sugiere la actividad de escritura literaria con temáticas de la misma naturaleza de los cuentos valorados o sobre situaciones sociales conocidas relacionadas con las historias del cuento seleccionado. El estudiante selecciona el género literario a través del cual va a expresar las valoraciones, sentimientos y emociones que se han despertado en él a partir de la lectura literaria.

En el momento concebido para el cierre de la actividad, los estudiantes socializan sus creaciones artísticas, exponen las emociones y sentimientos que despertó en ellos la lectura literaria, mientras el mediador de lectura los invita a referenciar lo analizado en función de sus experiencias profesionales y personales.

### **Presentación y análisis de los resultados**

A partir del procesamiento, el análisis y síntesis de la información recopilada, se concluyó con las valoraciones y consideraciones siguientes:

### *Cumplimiento de las acciones diseñadas*

Las acciones diseñadas en la estrategia pedagógica para la lectura literaria en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, se desarrollaron de manera satisfactoria. Se logró en un 100% instrumentar las acciones de la lectura literaria en la muestra seleccionada, de manera conjunta con las instituciones culturales de la comunidad.

### *Satisfacción de los implicados en la estrategia*

Con el objetivo de conocer la satisfacción de los implicados en la estrategia ejecutada y su incidencia en el proceso de la lectura literaria, se aplicó una entrevista de salida a los mediadores de lectura literaria. El 100% de los mediadores de lectura literaria mostró satisfacción por las actividades desarrolladas como parte de la estrategia pedagógica. Consideraron que su aplicación perfeccionó:

Su preparación científica y metodológica, lo que contribuyó a su crecimiento profesional;

- ✓ La motivación hacia la lectura del texto literario en los estudiantes de la carrera;
- ✓ La formación de un lector crítico, autónomo, capaz de integrar los significados que aporta el texto literario con sus conocimientos previos;
- ✓ Mayor integración entre la carrera y las instituciones culturales de la comunidad que promueven la lectura, a partir de la actualización de los convenios de trabajo.

### **Conclusiones**

El proceso de la lectura literaria como práctica pedagógica en la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura, se define por la autenticidad pedagógica de las acciones, donde se resalte la importancia de este proceso de conjunto con el protagonismo estudiantil, los cuales interactúen y socialicen en diversos espacios y contextos que contribuyan a valorar, determinar, definir, debatir y crear el texto literario. Se beneficia una lectura que motive al deseo del placer hacia el texto literario; de tal manera se asume como un proceso sistémico de unidad, colaboración y contribución institucional, es decir Universidad - instituciones culturales de la comunidad, con el propósito para el desarrollo del comportamiento lector en los estudiantes de la carrera antes mencionada.

## Referencias

- Acosta, C., Rodríguez, E., Flores, R. y Jurado, F. (2013). *¿Lectores o leedores?* Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia.
- Alzuri, B., López, M., y Torres, L. (2020). La enseñanza de la literatura en la formación inicial universitaria. *Revista Conrado*, 16(76), 63-67. Recuperado de <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- Carnota, O. (1991). *Cuando el tiempo no alcanza*. La Habana: Editorial Ciencias Sociales.
- Colás, M. P. y Buendía, L. (1994). *Investigación educativa*. Colección Ciencias de la Educación. Ediciones Alfar, S. A. Sevilla.
- Hernández, J. E., Díaz, J. A. y García, J. (2011). *Introducción a los Estudios Literarios*. Editorial Pueblo y Educación.
- Jiménez, Y. y Martínez, A. (2017). La promoción de lectura en un grupo de Noveno Grado de la Secundaria Básica Reinaldo Erice, Rodas. *Revista Conrado*, 13(60), 125-132. Recuperado de <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>
- Mendoza, A. (2017). La formación receptora: análisis de los componentes del intertexto lector. *Revista Investigación e Innovación Educativa*, (41). Recuperado de <https://revistas.uam.es/tarbiya/article/view/7133>
- Munita, F. (2014). *El mediador escolar de lectura literaria (tesis doctoral)*. Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona, España.
- Rodríguez, R., Álvarez, A., y Vázquez, R. (2020). Reflexiones teóricas en torno a la formación literaria de los estudiantes de la Licenciatura en Educación. Español-Literatura. *Revista Opuntia Brava*, 12(3), 246-257. Recuperado a partir de <http://opuntiabrava.ult.edu.cu/index.php/opuntiabrava/article/view/1070>
- Rodríguez, R., Vázquez, R. y Rodríguez, M. (2021). La promoción de lectura del texto literario para la formación del profesional de la carrera Licenciatura en Educación. Español-Literatura. *Revista Dilemas Contemporáneos*, Año IX. No. I. Recuperado a partir de <https://dilemascontemporaneoseduccionpoliticayvalores.com/index.php/dilemas/article/view/2833>
- Rodríguez, R., Vázquez, R., Rosales, F., Vázquez, M. y Rodríguez, Y. (2022). La Formación literaria en la carrera Licenciatura en educación. Español. *Literatura. Revista Universidad y Sociedad*, 14 (4), 343-354. Recuperado de <http://universidadysociedad.ucf.edu.cu/index>.